Coordinatie-bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28e December 1950 door de Minister van Wederopbouw verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het toestaan van leningen aan oorlogsinvaliden door het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden", heeft ter zitting van 29 December 1950 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Reconstruction, le 28 décembre 1950, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif aux opérations de prêts à faire aux invalides de la guerre par l'Oeuvre nationale des invalides de la guerre", a donné en sa séance du 29 décembre 1950 l'avis suivant :

De verwijzing naar de wet van 30 Juli 1934 mag in de inleiding wegvallen, daar het ontwerp uitsluitend berust op artikel 2 van de wet van 19 Augustus 1920, die vooraan in de inleiding is vermeld.

Daar de tekst der consideransen de bedoeling van de Regering en de draagwijdte van het ontwerp duidelijk genoeg weergeeft, kan het beschikkend gedeelte eenvoudiger worden gesteld als volgt :

"Artikel 1.-

In artikel 2 van het koninklijk besluit van 12 November 1920, gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 Juni 1930 en bij artikel 1 van het besluit van de Regent van 16 December 1946, worden de woorden "vijftig duizend frank" door "honderd duizend frank" vervangen.

Artikel 2.-

In artikel 3 van voornoemd koninklijk besluit van 12 November 1920 worden de woorden "zestig jaar" door "vijf en zestig jaar" vervangen.

Artikel 3.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 4.-

Onze Minister van Wederopbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Wederopbouw,

De Minister van Financiën, "

La mention de la loi du 30 juillet 1934 pourrait être omise dans le préambule, le projet étant exclusivement fondé sur l'article 2 de la loi du 19 août 1920, invoquée en tête du préambule.

Le libellé des considérants indiquant clairement l'intention du Gouvernement ainsi que la portée du projet, la rédaction du dispositif pourrait être simplifiée comme suit :

"Article 1er.-

Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 12 novembre 1920, modifié par l'article 1er de l'arrêté royal du 18 juin 1930 et par l'article 1er de l'arrêté du Régent du 16 décembre 1946, les mots "cinquante mille francs" sont remplacés par les mots "cent mille francs".

Article 2.-

Dans l'article 3 de l'arrêté royal du 12 novembre 1920 précité, les mots "soixante ans" sont remplacés par les mots "soixante-cinq ans".

Article 3.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Article 4.-

Notre Ministre de la Reconstruction est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL:
Le Ministre de la Reconstruction,
Le Ministre des Finances, "

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

E. VAN DIEVOET, bijzitters van de afdeling wetgeving
J. MERTENS, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. DECLEIRE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Wederopbouw.
expédition délivrée à M. le Ministre de la Reconstruction.

De 1951.

Le 1951.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.